



La Sarraz Pictures srl

presenta

L'ESAME DI XHODI

di Gianluca & Massimiliano De Serio

62' – COLORE – V.O. ALBANESE - S.T. ITALIANO/INGLESE

Sinossi

Tirana, giugno 2007. Il presidente degli Stati Uniti George W. Bush fa visita alla nazione albanese. All'Accademia d'arte e al Conservatorio della città, è il momento degli esami. Una favola documentaria di un Paese nel limbo, l'Albania, visto attraverso gli occhi degli studenti dell'Accademia d'Arte che sognano un futuro possibile.

Dichiarazione Autori

Ci siamo trovati a Tirana negli stessi giorni della visita di Bush. Abbiamo scelto di non parlarne, facendo del gesto artistico di studenti, professori, piccoli allievi alle prese con gli esami - che appaiono e scompaiono l'uno nell'altro... -, il centro del racconto. Per noi il loro era un atto di resistenza. Per questo *L'esame di Xhodi* è un film politico.

CAST

Regia/ Directors: *Gianluca E Massimiliano De Serio*

Produzione/ Production: *Alessandro Borrelli per La Sarraz Pictures*

Fotografia e riprese / DOP: *Piero Basso*

Suono e montaggio del suono/ Sound and mix: *Mirko Guerra*

Montaggio / Editing: *Enrico Bisi, Stefano Cravero*

Assistenti alla produzione / Production's assistants: *Genti Minga, Alice Clementi*

Protagonisti / Main characters: *Gazmend Leka, Klevi Pove, Qerim Greva, Marsina Domi, Fatma Tabaky, Xhodi Skura.*

Biofilmografia registi:

Massimiliano e Gianluca De Serio (Torino il 15/12/1978)

Lavorano insieme dal 1999 e negli anni hanno prodotto vari film che hanno partecipato ai più importanti festival di cinema nazionali ed internazionali, aggiudicandosi molti premi. Tra i tanti riconoscimenti spiccano la pre-selezione agli Oscar per il Miglior Cortometraggio (2005), il premio come Miglior Cortometraggio Europeo degli ultimi due anni a Stoccarda (2005), la Candidatura agli European Academy Awards (2006), tre Nastri d'Argento, le candidature al Globo d'Oro (2005 e 2006) e al David di Donatello (2005 e 2006).

Film (selezione):

L'esame di Xhodi (doc, 2007) 25° Torino film festival – **Premio speciale della giuria**
14eme Visions du réel, Nyon – **Compétition internationale**

; Tanatologia (cm, 2006); Zakaria (cm, 2005); Mio fratello Yang (cm, 2004); Maria Jesus (cm, 2003); Il giorno del santo (cm, 2002).

Festival (selezione):

Zakaria (2006)

Edinburgh Int. Short Film Festival, **Prix Uip – Miglior Film Europeo – Candidato agli European Academy Awards 2006**; Premio ai **Nastri d'Argento 06** per l'impianto produttivo; **Candidato al David di Donatello**, aprile 2006; Torino Film Festival: **Kodak Short Film Award per il miglior corto italiano in pellicola e Premio "Avanti!"**; Oberhausen Film Festival 2006, **Menzione Speciale della Giuria e Premio della Cinema Jury**; Siena International Short Film Festival, **Premio Miglior Regia**; Belo Horizonte Film Festival, **Premio Miglior Attore**; Rotterdam Film Festival, Olanda; Montreal Film Festival, Canada; Tampere Film Festival 2006; Tetuan, Marocco; Montepellier, Cinemed Festival, 2006; Siviglia Film Festival, 2006; Ghent, Flanders Film Festival, 2006; Firenze International Film Festival – Sonar, 2006, **Primo Premio**; Odense Film Festival, Danimarca; Norwegian Short Film Festival, Grimstad; Drama Film Festival, Grecia; Genova Film Festival; Gohyan Film Festival, Corea del Sud; Capaci film festival, **primo premio**; Vendome Film Festival, **primo premio della giuria giovani...**

Mio fratello Yang (2005)

Stuttgart, Ludwigsburg Short Film Biennale, **Primo Premio per il Miglior Corto Europeo** degli ultimi due anni; Torino Film Festival 2004 (**Premio Kodak European Showcase come miglior film italiano in pellicola e Menzione Speciale della Giuria**); **Nastro d'Argento per la Sceneggiatura**, 2005; **Candidato al David di Donatello**, aprile 2005; Festival di Girona, **Primo Premio come Miglior Regia**; Bellaria Anteprima Film Festival, giugno 2005, **Premio Giuria Distribuzione**; Festival du Film de Vendome, **Grand Prix de la Jurie**; **Cannes 2005, Kodak European Showcase**; La cittadella del corto (Roma), **Premio Kodak per la Miglior Fotografia**; Oberhausen Short Film Festival; Rotterdam Film Festival; Siena International Short Film Festival; Tirana Film Festival; Annecy cinema italien; Tampere Film Festival; Tanger Film Festival; Italian Film Festival, London, Edinburgh, Glasgow...

Maria Jesus (2004)

Nastro d'Argento 2004, miglior corto italiano; Candidato al **Globo d'Oro** per il miglior cortometraggio italiano; Torino Film Festival 2003, **Kodak short film Award** per il miglior corto italiano in pellicola; Huesca International Film Festival, Spagna, **Primo Premio** (e preselezione automatica agli **OSCAR 2005**); N.I.C.E. (New Italian Cinema Event), New York – San Francisco; San Paolo Internatinal Film Festival (Brasile); Roma Film Festival; Drama International Film Festival (Grecia); Best of Short Film Festival, La Ciotat (Fr); Festival del Cinema Joven, Festival Internazionale di Cinema di Valencia, Spagna.

La società di produzione

La Sarraz Pictures srl è una società di produzione cinematografica e televisiva che ha sede legale ed operativa a *Torino* e di rappresentanza anche a Roma. Si è costituita nel 2004 grazie all'ingresso di nuovi soci che hanno contribuito a costituire una SRL rafforzando così la "società semplice

"*La Sarraz Cinematografica* fondata nel 1996 da **Alessandro Borrelli** che poi è divenuto Amministratore unico de La Sarraz Pictures stessa.

La *missione produttiva* de La Sarraz Pictures srl è mirata alla ricerca ed alla valorizzazione di "Autori emergenti" attraverso "Storie inedite" che presentino un *approccio narrativo originale*, uno *sguardo inedito* e un *punto di vista originale*, non convenzionale.

La produzione si divide in due aree rappresentati da due "marchi" specifici curati da producers interni ed indipendenti associati di comprovata esperienza internazionale: "**doc@lasarraz**" per i documentari di creazione e

"**Discovering talents**" per la produzione di lungometraggi "opere prime" per il cinema.

La filosofia produttiva de La Sarraz Pictures trova uno spazio importante nei rapporti di co-produzione nazionali e soprattutto internazionali con altri soggetti produttori e distributori, curati grazie ad un network costruito presso i più importanti mercati e festival internazionali a cui partecipa.

Citiamo per il documentario di creazione la partecipazione anche da protagonisti nelle "pitching sessions" ai seguenti mercati: IDFA Amsterdam, HotDocs Toronto, Sunny Side of the docs La Rochelle (prima Marsiglia), DocsBarcelona, DoksThessaloniki, Mercadoc Malaga, Documentary in Europe (Torino).

Mentre per il cinema Rotterdam CineMART, European Film Market (Berlinale), BAFICI Buenos Aires, Marché du film Cannes, Industry Office e Open doors Locarno e altri minori.

Citiamo tra i progetti attualmente in sviluppo per "*Doc @lasarraz*"

"Giallo a Milano" di Sergio Basso e "Raunch girl" di Giangiacomo De Stefano.

Per "*Discovering talents*" sviluppiamo l'opera prima dei fratelli De Serio

"Sette opere di misericordia" (già David di Donatello e Nastro d'argento, con i loro cortometraggi), "Salvo" di Antonio Piazza e Fabio Grassadonia, selezionato al Berlinale talent campus 2008 e sviluppato durante il training MEDIA "Script & Pitch" e "Ego te absolvo" scritto da Alessandro Bignami per la regia di Sergio Basso che ha ottenuto il *MEDIA New Talent development fund*.

Filmografia

"**L'esame di Xhodi**" di G. & M. De Serio (2007), "**Io non sono un moderato**" di Andrea Nobile (2007, 60° Festival internazionale del film di Locarno), "**Alma doble**" di Francesca Gentile e Ivana Bosso (2006), "**Leonardo a Locarno**" di Alessandro Borrelli (2005), "**Kitantara**" di Alessandro Borrelli (2004). **CONTACT:** *Alessandro Borrelli* +393475439092 info@lasarraz.com

PIERO BASSO

DIRETTORE DELLA FOTOGRAFIA

Lungometraggi:

ZOE (101', HDV/35mm anamorfico, colore). 2007
CRISTOMANGIAEVA (103', DV/35mm, colore-B/N). 2007
SONO TORNATO AL NORD (102', HDCAM/35mm, colore). 2005

Cortometraggi:

MACCHIE DI SOLE (15', 35mm, colore). 2007
LA ZUPPA DI PIETRA (15', s16mm/35mm, colore). 2007
REV E SHADE (28', HDV, colore). 2006
ENSI E SHADE (59', DVCAM, colore). 2006
SANGUE DEL TUO SANGUE (8', s16mm/35mm, colore). 2007
ARCHITETTI DEL NULLA (8', s16mm/35mm, colore). 2006
ZAKARIA (13', 35mm anamorfico, colore). 2005
LA PRIMA IMMAGINE (15', 35mm, colore). 2005
GIOVANNA Z. (15', 35mm, colore). 2004
MIO FRATELLO YANG. (15', 35mm, colore). 2004
MARIA JESUS (15', 35mm, colore). 2003
NANA' (20', 35mm, colore). 2004
PLAYGIRL (15', 35mm, colore). 2003
A OCCHI APERTI (14', 35mm, colore). 2003
IL GIORNO DEL SANTO (15', DVCAM/35mm, colore). 2002
KISSING PAUL NEWMAN (12', DVCAM, colore). 2001
AMORI RIDICOLI (26', DVCAM, colore). 2000
L'ARTISTA (8', 16mm/35mm, colore). 2000
ECHO (14', 16mm, colore). 1999

Documentari:

LATO B (doc. 52', DVCAM, colore). 2007
L'ESAME DI XHODI (doc. 62', HDV, colore). 2007
SEGUI LA MIA VOCE (doc. 5', HDV, colore). 2007
CATERINA (doc. 5', HDV, colore). 2007
STRATAGEMMI D'AMORE (doc. 52', HDV, colore). 2007
TESTING THE WINTER GAMES (doc. 3 x 46', DVCAM/HDV, colore). 2005
IL DIAVOLO ROSSO (doc. 25', Super16mm/Digibeta, colore). 2004
INTORNO A LUIGI (LE CANZONI DI LUIGI TENCO). 2003
MANOORE' (doc. 52', DVCAM, colore). 2003
CARLO LEVA, APPUNTI PER UN DOCUMENTARIO (doc. 30', DVCAM, colore). 2001
APPUNTI DI VIAGGIO A TORINO (doc. 5 x 12', DVCAM, colore-B/N). 2003

Videoclip:

SPARA (videoclip, 4', HDV, colore). 2007
GATTO CILIEGIA CONTRO IL GRANDE FREDDO (videoclip, 4', super16mm, colore). 2004
COSI' E' SE VI PARE (pubb. 60", 30", Super16mm, colore). 2004
DILAILA (videoclip, 4', DVCAM, colore). 2003

Mirko Guerra

FONICO IN PRESA DIRETTA / MIX

DOCUMENTARI:

- "In punta di cuore"*
di Alessandro Golinelli (2002).
- "Manorè"*
di Daria Menozzi (2003/2004)
- "Una volta nella vita"*
di Lucio Pellegrini (2006)
- "L' esame di xhodi"*
di G.e M. De Serio (2007)

CORTOMETRAGGI:

- "Ranghin kaman"*
di Sepid Nour Kalantari (2002)
- "Playgirl"*
di Fabio Tagliavia (2002)
- "L'età del fuoco"*
di Mauro Calvone (20002)
- "Maria Jesus"*
di Gianluca e Massimiliano De Serio (2003)

LUNGOMETRAGGI:

- "Il mnemonista"*
di Paolo Rosa (1999).
- "la Sindone"*
di Lodovico Gasparini (2000).
- "Elisa di Rivombrosa"*
di Cinzia Torrini (2002)
- "Scacco pazzo"*
di Alessandro Haber (2002)
- "Le cinque giornate di Milano"*
di Carlo Lizzani (20002)
- "Sotto il sole nero"*
di Enrico Verra (2003)
- "Ti Piace Hitchcock"*
di Dario Argento (2004)
- "The etruscan mask"*
di Ted Nicolaou (2006)
- "SanPietroburgo"*(titolo provvisorio)
di Giuliano Montaldo (2007)
- "Peopling the palaces"*
di Peter Greenaway (2007)

ENRICO BISI

MONTAGGIO

- Riprese e montaggio di interviste a tema trasmesse all'interno di rassegne di proiezioni nei locali *The Beach*, *Paris Texas*, *Barcode* e *Freevolo* di Torino.
- Operatore aggiunto per il documentario prodotto da Discovery Channel "Testing the Game" per le olimpiadi Torino 2006.
- Montaggio di "Storie di cambiamenti a Torino" e "Lottatici", diretti entrambi da Gianluca De Serio nel 2006.
- "Stefano" montaggio, cortometraggio di G. e M. De Serio per la RAI trasmesso durante la maratona Telethon 2006
- Montaggio e post-produzione del cortometraggio "Architetti del Nulla" di Paolo Sibilio, stampato in 35mm nel 2007.
- "Jacopo" montaggio, cortometraggio di G. e M. De Serio per la RAI trasmesso durante la maratona Telethon 2007
- "L'esame di Xhodi" montaggio, documentario di G. e M. De Serio prodotto da LA SARRAZ PICTURES di Alessandro Borrelli

STEFANO CRAVERO

MONTAGGIO

Laureato con lode in Discipline Artistiche, Musicali e dello Spettacolo con una tesi sul passaggio dalla moviola ai sistemi di montaggio digitali nel cinema italiano. Diplomato in Montaggio presso il Centro Sperimentale di Cinematografia. Docente di montaggio (Campus di cinema digitale, Festival di Taormina 2004. Centro Sperimentale di Cinematografia).

Cofondatore del sito internet di critica cinematografica Falso Movimento.

Come montatore cinematografico ha lavorato con Marcello Garofalo (Tre Donne Morali) e Miloje Popovic (Incidenti). Ha montato documentari di Giotto Barbieri (Happy Hours), Lucio Pellegrini (Una volta nella vita), Guido Chiesa (La nostra chiesa), Susanna Nicchiarelli (L'ultima sentinella), Giacomo Durzi (Numero uno in lista). E' stato assistente al montaggio di Luca Gasparini (Nemmeno il destino e Lavorare con Lentezza), Giogio Franchini (La guerra di Mario e Fascisti su Marte), Roberto Perpignani (Mine Ha-ha - Physical education for girls), Luciana Pandolfelli (Apnea). Ha lavorato inoltre come montatore del suono ed ha montato cortometraggi e videoclip di numerosi registi (Susanna Nicchiarelli, Guido Chiesa, Fabio Tagliavia, Claudio Cupellini, Emanuele Scaringi). Attualmente lavora al montaggio della serie televisiva Quo Vadis Baby? per la regia di Guido Chiesa.

Con Massimiliano e Gianluca De Serio è stato montatore e montatore del suono di Maria Jesus, Zakaria e della installazione Gru#1 Stava.

La società di produzione

La Sarraz Pictures è una società di produzione cinematografica e televisiva che ha sede legale ed operativa a *Torino* e di rappresentanza anche a Roma.

La *missione* produttiva de La Sarraz Pictures srl è mirata alla ricerca ed alla valorizzazione di “Autori” e “Storie” in grado di offrire sguardi e punti di vista originali, innovativi ed inediti.

La produzione si divide in due aree rappresentati da due “marchi” specifici curati da producers interni ed indipendenti associati di comprovata esperienza internazionale: “doc@lasarraz” per i documentari di creazione e “Discovering talents” per la produzione di lungometraggi “opere prime” per il cinema. La filosofia produttiva de La Sarraz Pictures trova uno spazio importante nei rapporti di collaborazione e co-produzione nazionali e soprattutto internazionali.

Peril cinema ha recentemente ottenuto il MEDIA “New Talent” development fund per la sceneggiatura “*Ego te absolvo*” di Alessandro Bignami e sta sviluppando l’opera prima dei fratelli Gianluca e Massimiliano De Serio “*Luninita*” con la collaborazione della TorinoPiemonte film commission.